

**TERCER ADDENDUM AL CONTRATO DE INTERCONEXIÓN DE REDES CELEBRADO  
ENTRE TELEFÓNICA DEL PERÚ S.A.A. Y SITEL S.A. CON FECHA 16 DE DICIEMBRE DE  
2002**

Conste por el presente documento el Addendum al Contrato de Interconexión de fecha 16 de diciembre de 2002 que suscriben:

1. **SITEL PERÚ S.A.** identificada con R.U.C. N° 20504124313, con domicilio en Av. Camino Real N° 120 piso 5 Oficina 501, San Isidro, Lima, debidamente representada por su Gerente General, Sr. Javier De Las Casas Sommerkamp, identificado con D.N.I. N° 09870384, según poderes que corren inscritos en la Partida N° 11372717 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima y Callao, a quien en adelante se le denominará **SITEL**, y de la otra parte;
2. **TELEFÓNICA DEL PERÚ S.A.A.** con R.U.C. N° 20100017491, con domicilio en Avenida Arequipa 1155 – 9no piso, Cercado de Lima, Lima, debidamente representada por su Gerente General, señor Michael Duncan Cary-Barnard, identificado con D.N.I. N° 10803501, según poderes inscritos en la Partida N° 11015766 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima y Callao, a quien en adelante se le denominará **TELEFÓNICA**.

El Addendum se sujeta a los siguientes términos y estipulaciones:

**PRIMERO: ANTECEDENTES**

- 1.1. Mediante Contrato de Interconexión de fecha 16 de diciembre de 2002, aprobado por Resolución de Gerencia General N° 061-2003-GG/OSIPTEL, se establecieron las condiciones técnicas, económicas, legales y operativas para interconectar la red del servicio portador de larga distancia de SITEL y la red de los servicios de telefonía fija y de larga distancia de TELEFÓNICA (en adelante el "Contrato Principal").
- 1.2. Con fecha 11 de febrero de 2004, las partes suscribieron un Primer Addendum al Contrato Principal, mediante el cual acordaron modificar lo dispuesto en la cláusula quinta del Anexo III del mismo.
- 1.3. Con fecha 18 de febrero de 2004, las partes suscribieron un Segundo Addendum al Contrato Principal, mediante el cual acordaron modificar el numeral 3 del Anexo I.C y agregar el numeral 2.2 del Anexo I.F del Contrato Principal de modo que SITEL pueda solicitar mediante comunicación escrita a TELEFÓNICA que los enlaces de interconexión establecidos de común acuerdo entre las partes alternativamente sean sostenidos en cables coaxiales.
- 1.4. En la medida que el Contrato Principal no incluye escenarios de llamadas entre la red de larga distancia de SITEL y la red fija local de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, las partes han acordado incluir los referidos escenarios como parte de su relación de interconexión.

**SEGUNDO: OBJETO**

Por el presente documento, las partes acuerdan incluir dentro de los alcances del Contrato Principal, los escenarios de llamadas detallados en el Anexo I, el mismo que establece las condiciones económicas aplicables a las llamadas que se realicen entre la red del servicio de telefonía fija local (bajo la modalidad de abonados y teléfonos públicos) ubicada en áreas



rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA y la red de larga distancia de SITEL.

### TERCERO: CONDICIONES TÉCNICAS, LEGALES Y OPERATIVAS

Las condiciones técnicas, legales y operativas para los escenarios de llamadas señalados en la cláusula anterior se sujetarán a lo establecido en el Contrato Principal y en el Texto Único Ordenado de las Normas de Interconexión, aprobado mediante Resolución de Consejo Directivo N° 043-2003-CD/OSIPTEL, en tanto se encuentre vigente y conforme a las modificaciones que se vayan aprobando.

### CUARTO: MONTO PLATAFORMA PRE PAGO

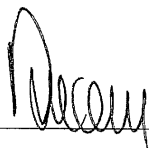
Las partes acuerdan revisar el monto Plataforma Pre pago de SITEL establecido en el Anexo I del presente documento en el plazo máximo de treinta (30) días calendarios. La revisión se efectuará en función a la estructura de costos de SITEL.

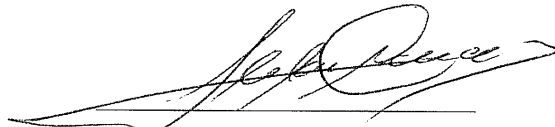
En caso no llegar a un acuerdo en el plazo establecido, una de las partes o ambas podrán presentar ante Osiptel la solicitud de emisión de mandato.

### QUINTO: VIGENCIA

Las partes acuerdan que las disposiciones del Contrato Principal no modificadas por el presente Addendum mantienen plena vigencia.

Firmado en la ciudad de Lima, a los 10 días del mes de julio de 2006.

  
 \_\_\_\_\_  
 TELEFÓNICA

  
 \_\_\_\_\_  
 SITEL


## ANEXO I

**CONDICIONES ECONÓMICAS APLICABLES A LOS ESCENARIOS DE LLAMADAS ENTRE LA RED DEL SERVICIO DE TELEFONÍA FIJA LOCAL UBICADA EN ÁREAS RURALES DE TELEFÓNICA CON LA RED DE LARGA DISTANCIA DE SITEL**

**PLAN DE NUMERACIÓN RURAL DE TELEFÓNICA**

El plan de numeración de telefonía rural de TELEFÓNICA, clasificado por tipo de red (abonado y TUP) y por departamento, que han sido asignados por el MTC mediante Resolución Directoral N° 049-2005-MTC/17

**Terminología Utilizada**

- **TLDNR<sub>FIJA</sub>:** Tarifa LDN desde un abonado de TELEFÓNICA u otro operador local fijo hacia un abonado / TUP rural de TELEFÓNICA (fijada por TELEFÓNICA).
- **TLDN:** Cargo de transporte conmutado LDN.
- **TL:** Cargo transporte conmutado local.
- **TR:** Retribución por minuto real de una llamada LDI entrante y destinada a la red rural o lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA.
- **Min\_r:** Tráfico en minutos reales registrados en el periodo de conciliación.
- **Min\_R:** Tráfico en minutos redondeados registrados en el periodo de conciliación.
- **TF:** Cargo de Originación/Terminación de Red Fija.
- **CU PPT:** Retribución por Uso de Plataforma Pre pago de SITEL.
- **Red Rural TdP:** Red fija local ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA.

**A. CARGOS DE INTERCONEXIÓN Y OTROS CONCEPTOS A APLICARSE EN LOS ESCENARIOS DE TRÁFICO**

| Símbolo | Concepto          | Valor (sin IGV) | Tasado por | Aplicable por |
|---------|-------------------|-----------------|------------|---------------|
| TF      | Orig./Term. fija  | US\$ 0,01208    | Min_r      | TDP           |
| TL      | Tránsito local    | US\$ 0,00554    | Min_r      | TDP           |
| TLDN    | Transporte LDN    | Ver lista       | Min_r      | TDP           |
| TR      | Terminación Rural | US\$ 0,203      | Min_r      | TDP           |

Descuento por morosidad (FM): FM=5% TLDNR

Facturación y cobranzas (FC): FC=US\$ 0,0035+IGV por llamada completada

Monto Plataforma Pre pago de SITEL (CU PPT): S/0,217

**B. LISTAS DE PRECIOS DE TRANSPORTE CONMUTADO DE LARGA DISTANCIA NACIONAL**

**Lista de Precios de Transporte Nacional de Telefónica**  
Precios en US\$ sin IGV

| Rango de Minutos |            | Plazo de Contratación |         |         |         |
|------------------|------------|-----------------------|---------|---------|---------|
| De               | A          | Sin Plazo             | 1 Año   | 2 Años  | 5 años  |
| 1                | 200,000    | 0.04600               | 0.04140 | 0.03680 | 0.03312 |
| 200,001          | 700,000    | 0.03800               | 0.03420 | 0.03040 | 0.02736 |
| 700,001          | 1,500,000  | 0.03139               | 0.02825 | 0.02511 | 0.02260 |
| 1,500,001        | 3,000,000  | 0.02825               | 0.02543 | 0.02260 | 0.02034 |
| 3,000,001        | 5,000,000  | 0.02620               | 0.02329 | 0.02096 | 0.01886 |
| 5,000,001        | 10,000,000 | 0.02528               | 0.02275 | 0.01950 | 0.01820 |
| 10,000,001       | más        | 0.02250               | 0.02025 | 0.01800 | 0.01620 |

Los rangos de la tabla corresponden a minutos mensuales por operador a nivel nacional. El derecho de acceder a los menores precios por tiempo de contratación implica la obligación de cumplir con el plazo contratado.

Los precios no incluyen el cargo por tránsito local ni el cargo de terminación y se aplican cumpliendo el principio de no discriminación.

**Otros aspectos de la interconexión:**

- Las partes acuerdan que en los casos que TELEFÓNICA establezca la tarifa, SITEL entregará las llamadas en el área local donde se origina la llamada.

**C. ESCENARIOS DE LLAMADAS**

**1. TRAFICO LARGA DISTANCIA NACIONAL**

- 1.1 Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas urbanas – Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, utilizando el servicio de preselección o llamada por llamada de SITEL – transportada por TELEFÓNICA.**

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de TELEFÓNICA (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, que utiliza el servicio LD de SITEL con destino a la red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP), SITEL entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada. TELEFÓNICA mediante su portador LD transportará las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y SITEL se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a SITEL:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{FIJA}}$

Adicionalmente, SITEL facturará a TELEFÓNICA por el servicio de facturación y cobranzas y aplicará el descuento por morosidad.

- 1.2 Red fija de un operador fijo ubicado en áreas urbanas – Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, utilizando el servicio de preselección o llamada por llamada de SITEL. Transportada por TELEFÓNICA.**

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de un Operador Fijo (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, que utiliza el servicio LD de SITEL con destino a la red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP), SITEL entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada. TELEFÓNICA mediante su portador LD transportará



las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y SITEL se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a SITEL:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{Fija}}$

SITEL facturará a TELEFÓNICA:  $\text{Min}_r * \text{TF}^1$

Adicionalmente, SITEL facturará a TELEFÓNICA por el servicio de facturación y cobranzas y aplicará el descuento por morosidad.

**1.3 Red fija (modalidad de abonados) de TELEFÓNICA ubicada en áreas urbanas utilizando Tarjetas Prepago de SITEL– Red fija ubicada en área rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por TELEFÓNICA.**

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de TELEFÓNICA (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, cursado a través de la Plataforma Prepago de SITEL con destino a la red fija ubicada en áreas rurales (modalidad abonados y TUP) de TELEFÓNICA, SITEL entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada, TELEFÓNICA mediante su portador LD transportará las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y SITEL se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a SITEL:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{Fija}}$

SITEL facturará a TELEFÓNICA:  $\text{Min}_r * \text{CU PPT}$

## **2. TRAFICO LARGA DISTANCIA INTERNACIONAL**

**2.1 Llamada Internacional – Red Fija ubicada en áreas rurales y de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por SITEL.**

Por el tráfico LDI entrante con destino a la red fija ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP) de TELEFÓNICA, SITEL entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el departamento donde se termina la llamada.

En este escenario de llamada TELEFÓNICA y SITEL se facturarán de la siguiente manera:

TELEFÓNICA facturará a SITEL:  $\text{Min}_r * (\text{TR})$

**2.2 Llamada Internacional – Red Fija ubicada en áreas rurales y de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por TELEFÓNICA. SITEL no tiene presencia en el destino.**

Por el tráfico LDI entrante con destino a la red fija ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP) de TELEFÓNICA, SITEL entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el departamento de Lima.

En este escenario de llamada TELEFÓNICA y SITEL se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a SITEL:  $\text{Min}_r * (\text{TR} + \text{TL} + \text{TLDN})$

<sup>1</sup> El cargo que se reconocerá, será el establecido en la relación de interconexión entre el operador fijo local donde se origina la llamada y SITEL



**D. PLAN DE NUMERACIÓN RURAL DE TELEFÓNICA**

El plan de numeración de telefonía rural de TELEFÓNICA, clasificado por tipo de red (abonado y TUP) y por departamento, asignado por el Ministerio de Transporte y Comunicaciones mediante Resolución Directoral N° 049-2005-MTC/17, es el que se indica en los cuadros adjuntos.

**RANGOS DE NUMERACIÓN TELEFONÍA RURAL  
DE TELEFÓNICA**

| Departamento  | Código Dpto | Código Central | Rango Numeración |      | Modalidad |
|---------------|-------------|----------------|------------------|------|-----------|
|               |             |                | Inicio           | Fin  |           |
| Amazonas      | 41          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ancash        | 43          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Apurímac      | 83          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Arequipa      | 54          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ayacucho      | 66          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Cajamarca     | 76          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Cusco         | 84          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Huancavelica  | 67          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Huanuco       | 62          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ica           | 56          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Junín         | 64          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| La Libertad   | 44          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Lambayeque    | 74          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Lima          | 1           | 830            | 0000             | 5999 | TUP       |
| Loreto        | 65          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Madre De Dios | 82          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Moquegua      | 53          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Pasco         | 63          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Piura         | 73          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Puno          | 51          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| San Martín    | 42          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Tacna         | 52          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Tumbes        | 72          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ucayali       | 61          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |



## RANGOS DE NUMERACIÓN TELEFONÍA RURAL DE TELEFÓNICA

| Departamento  | Código Dpto | Código Central | Rango Numeración |      | Modalidad |
|---------------|-------------|----------------|------------------|------|-----------|
|               |             |                | Inicio           | Fin  |           |
| Amazonas      | 41          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ancash        | 43          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Apurímac      | 83          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Arequipa      | 54          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ayacucho      | 66          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Cajamarca     | 76          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Cusco         | 84          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Huancavelica  | 67          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Huanuco       | 62          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ica           | 56          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Junín         | 64          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| La Libertad   | 44          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Lambayeque    | 74          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Lima          | 1           | 830            | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Loreto        | 65          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Madre De Dios | 82          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Moquegua      | 53          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Pasco         | 63          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Piura         | 73          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Puno          | 51          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| San Martín    | 42          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Tacna         | 52          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Tumbes        | 72          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ucayali       | 61          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |

